

→ Série 418



■ ADAPTÉ À

Liquides	neutre et non neutre	
Air, gaz et vapeurs techniques	neutre et non neutre	
Vapeur d'eau		

■ EXEMPLES D'UTILISATION / DOMAINES D'APPLICATION

Pour sécuriser :

- réservoirs et systèmes sous pression pour vapeurs, gaz et liquides neutres / non neutres
- chaudières à vapeur et installations pour vapeur d'eau si une ouverture proportionnelle est souhaitée et des petits débits suffisent (p. ex. pour sécuriser la dilatation par réchauffement) dans le respect des instructions concernant l'installation et avec la bonne version de soupape et le bon joint.

- installations chimiques, centrales de biogaz
- construction d'appareils
- construction et équipements navals
- construction de machines
- domaines secondaires de l'industrie alimentaire et des boissons, pharmaceutique et cosmétique



■ MATÉRIAU



■ SPECIFICATION



3/8" – 1 1/4"  
DN 10 – DN 32

– 60°C à + 225°C  
selon la version

0,2 – 30 bar

■ AUTORISATIONS

Directive européenne équipements sous pression

TR ZU 032/2013 - TR ZU 010/2011

En conformité avec

DESP 2014/68/EU

Sociétés de classification

Germanischer Lloyd	GL
Lloyd's Register EMEA	LR EMEA
American Bureau of Shipping	ABS
Bureau Veritas	BV
Russian Maritime Register of Shipping	RS

■ MATERIAUX

Élément	Matériau	DIN EN	ASME
Corps d'entrée	Acier inoxydable	1.4404	316 L
Corps de sortie	Acier inoxydable	1.4408	CF8M
Pièces internes	Acier inoxydable	1.4404	316 L
Ressort	Acier inoxydable	1.4310	302

## ■ VERSION DE SOUPEPE

<b>t</b>	version à bonnet étanche au gaz	pour fluides neutres et non neutres sans compensation de contrepression. Environnement protégé des effets du fluide. Disponible uniquement sans dispositif de décharge. Peut être taré en service, sans que le fluide ne s'échappe dans l'atmosphère.
----------	---------------------------------	---

**Cartouche fonctionnelle complète de réchange (intitulé de commande : 418 cartouche-DN...-joint)** disponible et échangeable sans démonter le bonnet.

**Les soupapes peuvent être livrées, soit non tarées avec une plage de tarage, soit tarées et plombées par nos soins.**

## ■ FLUIDE

<b>GF</b>	gazeux et liquide	Air, vapeurs, gaz, liquides et, selon le joint, aussi pour la vapeur d'eau
-----------	-------------------	--

## ■ DISPOSITIF DE DECHARGE

<b>0</b>	sans dispositif de décharge
----------	-----------------------------

## ■ DIAMETRES NOMINAUX ET TAILLES DE RACCORDS DISPONIBLES

Diamètre nominal DN		10	15	20	25	32
Entrée		3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	1 1/4" (32)
Sortie	3/8" (10)	■				
	1/2" (15)		■			
	3/4" (20)			■		
	1" (25)				■	
	1 1/4" (32)					■

## ■ TYPE DE RACCORD ENTRÉE / SORTIE RACCORDS FILETÉS

<b>f / f</b>	Standard	Raccord taraudé BSP-P / Raccord taraudé BSP-P	DIN EN ISO 228-1 / DIN EN ISO 228-1
<b>m / f</b>	Sur demande	Raccord fileté BSP-P / raccord taraudé BSP-P	DIN EN ISO 228-1 / DIN EN ISO 228-1
<b>KLSDIN / KLSDIN</b>	Sur demande	Raccord clamp DIN / raccord clamp DIN	DIN 32676 / DIN 32676

## ■ JOINTS

<b>NBR</b>	Butadiène-nitrile (standard)	Joint plat en élastomère 0,2 – 30 bar	-30°C à +130°C
<b>EPDM</b>	Ethylene propylene diene	Joint plat en élastomère 0,2 – 30 bar	-50°C à +150°C
<b>Moyennant un supplément</b>			
<b>FKM</b>	Fluorocarbure	Joint plat en élastomère 0,2 – 30 bar	-20°C à +200°C
<b>PTFE</b>	Polytétrafluoroéthylène	Joint plat 0,5 – 30 bar	-60°C à +225°C

Lorsque l'étanchéité du siège est en PTFE, les joints toriques de la cartouche de la soupape sont en FKM. FFKM à la demande moyennant un supplément.

## ■ OPTIONS

Versions spéciales à la demande du client.

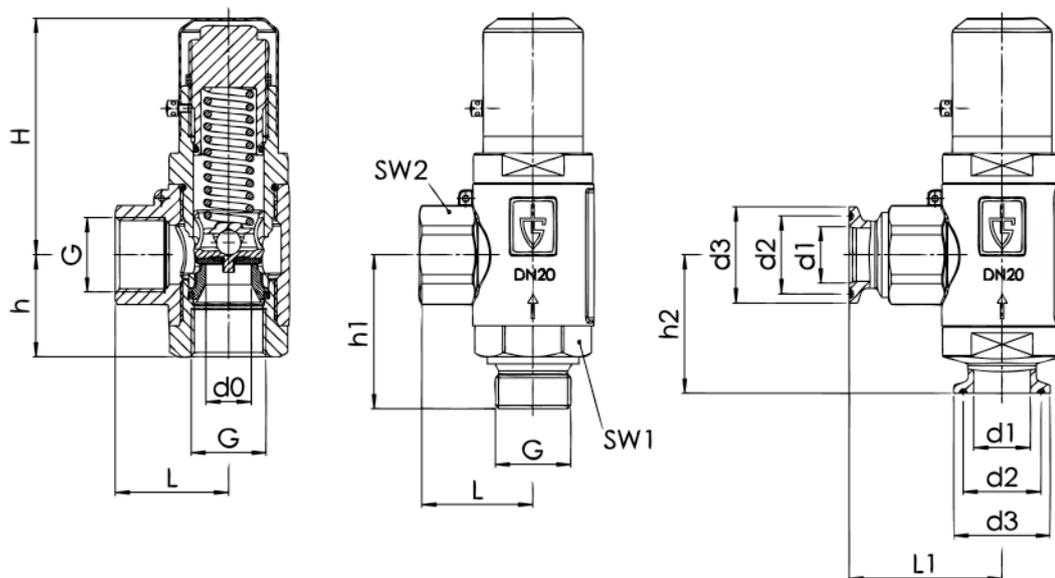
### Moyennant un supplément

Joints toriques de cartouche de soupape en FFKM	Intitulé de commande : en option <b>FFKM</b>
---	--

■ DIAMETRES NOMINAUX, RACCORDS, DIMENSIONS

Série 418: Raccord, dimensions, plages de tarage							
Diamètre nominal	DN	10	15	20	25	32	
Raccord DIN EN ISO 228	G	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	1 1/4" (32)	
Sortie DIN EN ISO 228	G	3/8" (10)	1/2" (15)	3/4" (20)	1" (25)	1 1/4" (32)	
Dimensions en mm	L	34	34	40	50	50	
	L1	45	43,5	54	61	61	
	H	73	73	84	98	98	
	h	33	33	36	48	48	
	h1	47,5	50	54,5	69	75	
	h2	42,5	42,5	49	63	66	
	d1	10	16	20	26	32	
	d2	27,5	27,5	27,5	43,5	43,5	
	d3	34	34	34	50,5	50,5	
	SW1	30	30	36	50	50	
	SW2	28	28	32	41	50	
	do	10	14	16	25	25	
	Poids	kg	0,5	0,5	0,8	1,8	1,9
	Tarage	bar	0,2 - 30	0,2 - 30	0,2 - 30	0,2 - 30	0,2 - 30
Plage de tarage	bar	0,2-1,2	0,2-1,2	0,2-1,2	0,2-1,2	0,2-1,2	
		1,2-3	1,2-3	1,2-3	1,2-3	1,2-3	
		2-12	2-12	2-12	2-12	2-12	
		12-30	12-30	12-30	12-30	12-30	

■ MESURES PRINCIPALES, DIMENSIONS



■ CHOIX INDIVIDUEL / COMPOSITION DE LA SOUPEPE

Série	Version de la soupape	Fluide	Dispositif de décharge	Diamètre nominal DN	Type de raccord		Taille du raccord		Joint	Options	Plage de tarage / tarage	Quantité
					Entrée	Sortie	Entrée	Sortie				
418	t	GF	0	15	f	f	15	15	NBR		2 - 12	5
418	t	GF	0	25	KLSDIN	f	25	25	PTFE	FFKM	6,5	10
418	t	GF	0									
418	t	GF	0									

Grâce à ce tableau, vous pouvez composer la soupape correspondant à vos besoins (comme le montre l'exemple, que vous êtes prié de rayer). Veuillez remplir en manuscrit les cases par les abréviations contenues dans cette fiche technique. Puis veuillez faxer cette page au : +49(0)7141.4889488 N'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées afin que notre équipe de commerciaux puisse vous contacter.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Société \_\_\_\_\_

Téléphone \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

■ TABLEAU DES DEBITS

Série 418: Débit à un dépassement du tarage d'environ 10%

Diamètre nominal DN		10			15			20			25			32			
	Tarage bar	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III	I	II	III	
Air I	0,2	3	3	0,04	11	9	0,07	14	11	0,05	35	28	0,34	35	28	0,45	
	0,5	4	3	0,06	13	11	0,11	18	14	0,14	43	34	0,53	43	34	0,72	
	Nm <sup>3</sup> /h	1	6	4	0,12	18	14	0,24	23	18	0,26	56	45	1,00	56	45	1,25
Vapeur II	1,5	11	9	0,15	28	22	0,29	29	23	0,38	89	70	1,53	89	70	1,68	
	2	14	11	0,17	34	26	0,33	35	27	0,43	107	84	2,12	107	84	2,30	
	kg/h	4	23	18	0,24	57	44	0,47	59	46	0,61	180	141	3,25	180	141	3,25
Eau III	6	32	25	0,29	80	62	0,58	83	65	0,75	254	197	3,98	254	197	4,29	
	8	42	32	0,34	103	80	0,66	107	83	0,87	327	254	4,60	327	254	4,95	
	m <sup>3</sup> /h	10	51	40	0,38	126	97	0,74	131	102	0,97	401	310	5,14	401	310	5,53
	12	61	47	0,42	149	115	0,81	155	120	1,06	474	366	5,63	474	366	6,06	
	14	70	54	0,45	172	132	0,88	179	138	1,15	548	423	6,08	548	423	6,55	
	16	80	61	0,48	195	150	0,94	204	157	1,23	621	479	6,50	621	479	7,00	
	18	89	69	0,51	218	168	1,00	228	176	1,30	695	536	6,89	695	536	7,42	
	20	98	76	0,54	241	186	1,05	252	194	1,37	768	593	7,27	768	593	7,82	
	22	108	83	0,56	264	204	1,10	276	213	1,44	842	649	7,62	842	649	8,21	
	24	117	90	0,59	287	221	1,15	300	231	1,50	915	706	7,96	915	706	8,57	
25	122	94	0,60	298	230	1,18	312	241	1,54	952	734	8,12	952	734	8,75		
26	127	98	0,61	310	239	1,20	324	250	1,57	989	763	8,28	989	763	8,92		
28	136	105	0,63	333	257	1,24	348	268	1,62	1062	819	8,60	1062	819	9,26		
30	145	112	0,66	356	275	1,29	372	287	1,68	1136	876	8,90	1136	876	9,58		